**Korecede Karşılıklı Benzeşme, Damaksıllaşma**

Seslerin karşılıklı olarak birbirlerini etkilemeleri ya da kaynaşmaları durumudur (Crystal, 1991: 59). Türkçede bulunmayan bu benzeşme türünde, bir sözcük içinde bir seslemin son sesi ile ardından gelen seslemin ilk sesi birbirlerini karşılıklı olarak etkileyerek birbirlerinin sessel özelliklerine göre değişime uğrarlar.

Bu benzeşme türü, söyleyiş sırasında özellikle dikkat edilmesi gereken bir benzeşmedir. Korece öğrenen Türk öğrenicilerin konuşmada sıklıkla yanlış yaptıkları ya da zorlandıkları yerlerin başında, karşılıklı benzeşmeyi tam olarak uygulayamadıkları sözcükler gelmektedir. Aşağıdaki örneklerden de anlaşılacağı gibi, bu benzeşmenin uygulanması gereken sözlüklerde sözcüğün yazılışı ile söyleyişi birbirinden tamamen farklıdır. Bu bakımdan, söyleyişte karşılıklı benzeşmenin sadece bir yönünün uygulanması ya da yanlış uygulanması yanlış sesletimi de beraberinde getirmektedir.

Örnek: 국력 → / 궁력/ (ülke gücü, ülke kaynağı)

법률 → /범뉼/ (kanun)

역량 → /영냥/ (yetenek)

**Korecede Damaksıllaşma**

Korece seslem sonundaki ㄷ ve ㅌ seslerinin ardından ㅣ geliyorsa damaksıllaşma olmakta ve ㄷ sesi ㅈ olarak, ㅌ sesi de ㅊ olarak sesletilmektedir. Ancak bu kuralın bazı istisnaları da bulunmaktadır. Damaksıllaşma olmayan bazı istisna sözcükler şunlardır: 마디, 반디, 본디, 잔디, 어디, 견디다, 더디다, 디디다, 느티, 티, 버티다 (Oh, 1997: 40).

Örnek: 굳이 → /구지/ (sert)

같이 → /가치/ (beraber)

끝이 → /끄치/ (son)

Kaynak: Seong Ju Kim, Mahmut Ertan Gökmen, Korece Dilbilgisi, A.Ü. Basımevi, 2002